|  |  |
| --- | --- |
| https://o.vdoc.vn/data/image/2015/06/12/to_khai_cap_doi.jpg | **Mẫu (Form) NA13Ban hành kèm theo thông tư số 04/2015/TT-BCA ngày 05 tháng 01 năm 2015** |

**TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP ĐỔI, CẤP LẠI THẺ THƯỜNG TRÚ**

*APPLICATION FORM FOR PERMANENT RESIDENT CARD*
*RENEWAL/ REISSUANCE*
(Dùng cho người nước ngoài đang thường trú tại Việt Nam)
*(For permanent residence foreigners in Viet Nam)*

1- Họ tên (chữ in hoa):...............................................................................................
*Full name (in capital letters).....................................................................................*

Họ tên khác (nếu có):................................................................................................
*Other names (if any).............................................................................................*

2- Giới tính: Nam Nữ 3- Sinh ngày.......tháng.......năm......................................
*Sex: Male....Female...... Date of birth (Day, Month, Year)......................................*

4- Nơi sinh:......................................................................................................
*Place of birth..............................................................................................................*

5- Quốc tịch gốc:......................................

6- Quốc tịch hiện nay:............................
*Nationality at birth.....................................Current nationality.............................*

7- Nghề nghiệp:................................................................................................
*Occupation..............................................................................................................*

8- Nơi làm việc (tên cơ quan/ tổ chức):.....................................................................
*Employer (Name of organisation)........................................................................*

Địa chỉ:..............................................................................................................
*Business address.........................................................................................*

Điện thoại liên hệ/Email *Contact telephone number/Email*....................................

9- Địa chỉ thường trú tại Việt Nam:........................................................................ *Permanent residential address.............................................................................*

Số nhà: Đường/ phố/ thôn Phường/ xã..................................................................
*House number Street/ road/village Ward/commune.............................................*

Quận/ huyện thành phố/ tỉnh................................................................................
*District City/ Province...........................................................................................*

Điện thoại liên hệ/Email *Contact telephone number/Email...................................*

10- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số:....................................................
*Passport or International Travel Document number.............................................*

Cơ quan cấp:............................................................. có giá trị đến ngày:........./............./...................
*Issuing authority:....................................... Expiry date (Day, Month, Year).........................................*

11- Thẻ thường trú số:........................................................................................................................
*Permanent resident card number........................................................................................................*

Cơ quan cấp:........................................................................ ngày cấp:..............................................
*Issuing authority Issuing..................................... date (Day, Month, Year)...........................................*



12- Thân nhân*Family members..........................................................................................................*

13- Nội dung đề nghị:...........................................................................................................................
*Requests:.............................................................................................................................................*

+ Đổi thẻ thường trú:............................................................................................................................
*To renew the Permanent Resident Card..............................................................................................*

+ Cấp lại thẻ thường trú:.......................................................................................................................
*To reissue the Permanent Resident Card.............................................................................................*

- Lý do ...........................................................................................................................
*Reason..................................................................................................................................................*

Tôi xin cam đoan những nội dung trên là đúng sự thật.
*I declare to the best of my knowledge that all the above particulars are correct*

|  |  |
| --- | --- |
| **Xác nhận của Công an phường,****xã nơi người nước ngoài thường trú***Certified by the Ward/Commune Public Security**where the applicant is residing permanently*(Ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu)*Signature, full name, title and stamp* | Làm tại ....... ngày......tháng....... năm......*Done at ...........date (Day, Month, Year)***Người đề nghị** (ký, ghi rõ họ tên)*The applicant's signature and full name* |